

MINOS PLENA

MANUAL DE USUARIO
USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG



MINOS





ÍNDICE

Introducción	2
Información importante antes de usar la silla	2
Componentes Silla de Ruedas Minos Plena	4
Transferencias a y desde la silla	4
Apoyabrazos	5
Advertencias seguridad y funcionamiento	5
Plegado y desmontaje para transporte en el coche	7
Controles y mantenimiento	8
Reparaciones y sustitución de piezas	8
Reciclaje y embalaje	8
Minos Plena	8
Accesorios y opciones	11
Medidas y datos generales	14

Introducción

GRACIAS por elegir una silla de ruedas de MINOS. Somos una empresa joven pero que contamos con una gran experiencia en el sector.

La silla de ruedas que Usted acaba de adquirir es fruto de esa experiencia.

Estamos seguros que la calidad, durabilidad y diseño de la silla no le van a decepcionar.

Lea detenidamente este manual de uso y mantenimiento.

Si tiene cualquier pregunta, pida al profesional que le aconsejó en la compra de la silla de ruedas que le aclare sus dudas.

Normativa

Las sillas Minos cumplen la Directiva de Medical Devices (1998) que exigen la certificación bajo la normativa ISO 7176-8.

MINOS

Pol. Industrial Sangroniz
Iberre Kalea 7
48150 Sondika
Vizcaya – España
Tfno : + 34 94 453 32 30
Fax: + 34 94 453 30 01
Email pedidos@minos97.com
www.minos.es

SELLO DISTRIBUIDOR



Garantía de por Vida

Las Sillas Minos Irati tienen garantía de por vida en chasis y cruceta

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE USAR LA SILLA DE RUEDAS

Como desembalar la silla de ruedas Minos

Las sillas de ruedas Minos vienen embaladas y protegidas en su propia caja de cartón.

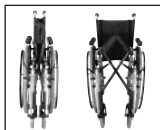
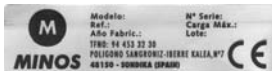
Para desembalar la silla tire hacia arriba de la tapa superior o utilice la ayuda de un alicate para quitar las grapas.

Sacar la silla de la caja

Una vez abierta la caja y sacada la silla fuera de la caja de embalaje, la silla de ruedas se encontrará plegada. En una de las asas hay una bolsita que contiene el manual de instrucciones que Usted esta leyendo.

Numero de serie

Cada silla viene con una pegatina con el número de serie en la caja de embalaje y en chasis de la silla. Con el fin de poder identificar, la fecha de la venta, el lote y a que establecimiento fue realizada dicha venta.



Desplegar la silla

Empuje hacia fuera los tubos que soportan la tapicería del asiento teniendo cuidado que no queden atrapados los dedos entre el tubo y el chasis. Asegúrese que los tubos del asiento descansan sobre los apoyos.

La biela

Su función es mantener el chasis paralelo en las operaciones de plegado y desplegado. A su vez permite mantener la silla plegada.



Colocar los reposapiés

Coloque cada reposapiés, de forma perpendicular al chasis en el orificio señalado en la foto. Una vez colocados, gire 90° grados hasta que quede anclado. Para desmontarlos hay que presionar la palanca, girar 90° cada reposapiés hacia el exterior y extraerlos.

Presión de los neumáticos

Asegúrese que los neumáticos conservan la presión recomendada en los laterales de la cubierta. Está señalada en el mismo neumático de la rueda. La presión recomendada es aproximadamente 2.5 kg.



Efectividad del freno de estacionamiento

Compruebe que los frenos funcionan correctamente.

El freno se acciona empujando la palanca hacia delante. Para soltar el freno tire de la palanca hacia atrás, el propio muelle del freno lo mantendrá separado de la rueda.

Es recomendable accionar el freno para sentarse o salir de la silla de ruedas.

IMPORTANTE: La función de los frenos no es reducir la velocidad de la silla. No accione el freno mientras la silla esté en movimiento

COMPONENTES SILLA DE RUEDAS



- 1 Asidero de empuje.
- 2 Respaldo.
- 3 Apoyabrazos abatible, desmontable y regulable en altura.
- 4 Espuma del apoyabrazos regulable en altura.
- 5 Eje desmontable rápido de la rueda.
- 6 Rueda trasera.
- 7 Aro de propulsión de aluminio.
- 8 Cruceta plegable.
- 9 Reposapiés abatibles y desmontables.
- 10 Paleta del reposapiés.
- 11 Talonera.
- 12 Horquilla de la rueda delantera.
- 13 Rueda delantera.
- 14 Asiento acolchado con bolsillo.
- 15 Freno de estacionamiento.

TRANSFERENCIAS A Y DESDE LA SILLA

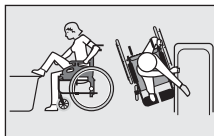
En primer lugar accione el freno de estacionamiento. No utilice los reposapiés para realizar ningún tipo de apoyo. Habitualmente deberá Usted abatir el apoyabrazos hacia atrás y realizar la transferencia lateral o frontal de acuerdo con los consejos del técnico, terapeuta ocupacional o fisioterapeuta. No realice la transferencia sin la supervisión de un asistente hasta que aprenda a realizarla con soltura.

EL WC



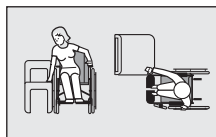
Aproximación lateral
Aproximación frontal

La bañera



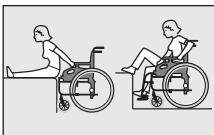
Aproximación frontal
Aproximación lateral

Transferencia a una silla



Aproximación lateral
Aproximación frontal

Trasferencia de una cama a la silla



Aproximación frontal

APOYABRAZOS

Abatible

Para quitarlo debe Usted presionar el gatillo y tirar de él hacia atrás. Para realizar la transferencia puede dejarlo en esa posición o bien desmontarlo totalmente con un simple giro hasta liberar el bulón y extraerlo de su alojamiento.

Para liberar el bulón hay que hacer coincidir el saliente del eje, con la ranura del orificio.

Regulable en altura

Para ello necesita Usted una llave allen y una fija. Utilícela para soltar el tornillo de fijación y tire de apoyabrazos hasta alcanzar la altura deseada. Vuelva a apretar el tornillo con la llave allen.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

Componentes

Todos los elementos y partes de la silla de ruedas son originales y no deben ser sustituidos por otros estándares que se puedan encontrar en el mercado. El uso de algún componente ajeno a Minos anularía inmediatamente la garantía de la silla. Consulte a su distribuidor antes de realizar el cambio de cualquier componente.

Apoyabrazos y reposapiés

Asegúrese que el apoyabrazos y el reposapiés están bien anclados. No debe Usted nunca levantar la silla por los apoyabrazos o reposapiés ya que el usuario podría resultar herido o dañarse la estructura de la silla. Asimismo no se ponga nunca de pie sobre el reposapiés. Asegúrese que el reposapiés está a la altura adecuada respecto al suelo para que no choque con el mismo.



Autopropulsar la silla

Para los modelos con rueda trasera de 600 mm.



Ayúdese del aro de propulsión situado en las ruedas traseras

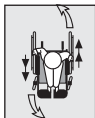
Pendiente leve

Manténgase erguido y ayúdese del aro de propulsión para avanzar.

Cuesta leve

Incline la espalda levemente hacia delante y ayúdese del aro de propulsión para avanzar.



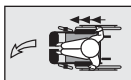


Dar la vuelta

Ayúdense de los dos aros de propulsión girándolos en sentido contrario.

Plano inclinado (posición lateral)

Mantenga el costado del cuerpo ligeramente inclinado hacia la el plano superior de la pendiente



Girar

Mantenga fijo el aro de propulsión situado en el lado hacia el que quiere girar y ayúdense del otro aro de propulsión.

Frenado de las ruedas

La función de los frenos no es reducir la velocidad de la silla. No accione el freno mientras la silla esté en movimiento.



Centro de gravedad

La silla esta diseñada para que el centro de gravedad este situado delante del eje de giro de la rueda trasera. Este diseño permite mayor agilidad en la maniobrabilidad de la silla y evita que la silla vuelque.

Ruedas antivuelco (opcional)

La función de este dispositivo de seguridad es evitar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás. Se le recomienda el uso en todo momento de las ruedas antivuelco.

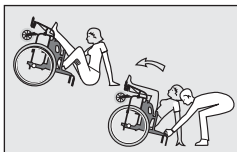


Inclinarse hacia delante o hacia atrás

Estas maniobras podrían causar el vuelco de la silla, por lo tanto se recomienda que en ningún caso realice movimientos bruscos. Si necesita inclinarse hacia atrás su espalda debe apoyarse en todo momento en el respaldo y las ruedas delanteras deben estar orientadas hacia delante. Si necesita inclinarse hacia delante, centre las ruedas delanteras, accione el freno de estacionamiento y no se incline más allá del apoyabrazos.

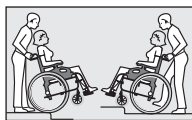
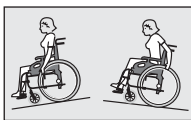
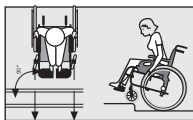
Caída de la silla

Si se cae de la silla colóquese de frente a la misma y ayúdense de sus extremidades superiores para colocarse correctamente en la silla y de otra persona para que levante la silla.



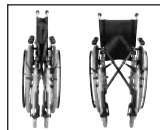
Rampas y obstáculos

Antes de disponerse a intentar salvar un obstáculo o subir una pendiente deberá Usted haber practicado dicha maniobra con un técnico, terapeuta ocupacional u otro profesional sanitario. No lo intente nunca solo las primeras veces. Haga que algún acompañante observe las maniobras hasta que adquiera la destreza necesaria. No intente subir o bajar por pendientes de más del 10% sin asistencia. Franquee los obstáculos con las dos ruedas a la vez (ya sean las delanteras o las traseras si prefiere atacar el obstáculo de espaldas). Asegúrese que las paletas del reposapiés no choquen con el suelo al salvar desniveles.



Plegado silla de ruedas

Tenga cuidado con los dedos al plegar y desplegar la silla. Tire hacia arriba longitudinalmente de la tapicería del asiento para plegarla y empuje los tubos sobre los que descansa el asiento para desplegarla.



Neumáticos

Asegúrese que los neumáticos conservan la presión recomendada en los laterales de la cubierta. El correcto inflado de los neumáticos es fundamental para la maniobrabilidad de la silla. Además el correcto inflado afecta también al agarre del freno de estacionamiento.

Uso en la calle

Asegúrese en todo momento que sus maniobras son observadas en todo momento por los viandantes y muy especialmente por los vehículos si tiene que cruzar la calzada. Cruce la calzada por los lugares indicados para ello.

PLEGADO Y DESMONTAJE PARA TRANSPORTE EN COCHE

Para transportar la silla de ruedas en el coche puede elegir dos opciones

- Plegada en el hueco existente entre los asientos traseros y el respaldo delantero

- Plegada en el maletero del coche, si lo desea puede extraer las ruedas traseras con el eje de desmontaje rápido y los reposapiés (ver en accesorios y opciones como realizar el procedimiento).

CONTROLES Y MANTENIMIENTO

GENERAL	INITIAL	WEEKLY	MONTHLY	REGULARLY
<ul style="list-style-type: none"> • La silla se cierra y se abre fácilmente • La silla rueda correctamente en línea recta 	■■■ ■■■	■■■		■■■
FRENOS <ul style="list-style-type: none"> • No interfieren con los neumáticos al rodar • Se accionan fácilmente • Cumplen su función de freno de estacionamiento • No presentan holguras 	■■■ ■■■ ■■■ ■■■	■■■	■■■	■■■
CRUCETA <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que están alineadas • Las cuatro ruedas están sobre el suelo 	■■■ ■■■			■■■ ■■■
APOYABRAZOS <ul style="list-style-type: none"> • Quedan bien encajados y se abaten y desmontan con facilidad 	■■■			■■■
RUEDAS TRASERAS <ul style="list-style-type: none"> • No hay movimiento lateral excesivo al hacerlas girar en vacío • Comprobar tensión de los radios • Comprobar el estado de los rodamientos 	■■■ ■■■ ■■■	■■■ ■■■	■■■	
RUEDAS DELANTERAS <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la sujeción a la horquilla • Comprobar el estado de los rodamientos 	■■■ ■■■	■■■		■■■
CUBIERTAS <ul style="list-style-type: none"> • Macizas: comprobar que no existen grietas • Neumáticas: comprobar el nivel de inflado y estado de la cubierta 	■■■ ■■■	■■■	■■■	
LIMPIEZA <ul style="list-style-type: none"> • Limpiar la tapicería del respaldo y asiento con agua y jabón 	■■■			■■■

REPARACIONES Y SUSTITUCION DE PIEZAS

Para reparaciones y sustitución de piezas acérquese al establecimiento donde compró la silla y le informarán de la opción mas correcta para sus necesidades.



RECICLAJE Y EMBALAJE

El cartón en que viene embalada la silla de ruedas es 100% reciclable, por favor deposítelo en un contenedor de cartón.

SILLA MINOS PLENA

Silla de aluminio autopropulsable por el usuario.

Ajuste el freno según el tipo de rueda neumática o maciza.

Afloje los dos tornillos de la abrazadera, ajuste el perfil para que actúe la zapata freno en el neumático y vuelva a apretar los tornillos.

Las dos posiciones de la horquilla delantera. Sirven para colocar las ruedas de 8, 6 y 5 pulgadas y poderlas colocar en ambas posiciones.

En la parte superior de la horquilla existen dos tornillos con cara hexagonal excéntrica en el lado de la horquilla. Si se aflojan los tornillos y varía la posición del hexágono excéntrico se consigue un diferente ángulo de inclinación de la horquilla de forma que al variar la altura de la rueda trasera se pueda poner la horquilla perpendicular al suelo.



La rueda delantera se cambia con una llave allen. Desenrosca, extrae el tornillo y cambia la rueda. A continuación vuelve a realizar la operación a la inversa. No apriete en exceso para no deformar el plástico.

En el chasis trasero hay una serie de orificios con pasos de 15 mm para ajustar la altura de la rueda trasera.

Para cambiar la posición soltar la tuerca, el tornillo y variar la posición del cojinete al nuevo orificio.



Añadir freno tambor a la Minos Plena

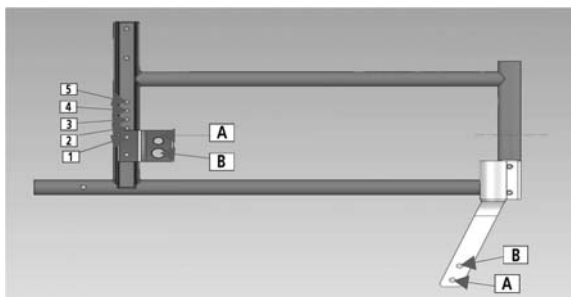
Extrae la rueda trasera, se quita el cojinete, atornilla al plato axle el soporte para anclaje del portazapatras, y ajusta el kit que se suministra. Ajusta la nueva rueda trasera en el tambor. En la parte superior de asa coloque el prolongador del puño y en la parte delantera coloque la maneta del freno. Ajusta el cable y la funda

Minos Plena con freno tambor

Como se acciona y suelta el freno

La silla tiene dos manetas una en cada una de las asas del respaldo. Para accionar el freno apriete ligeramente las manetas hasta que haga resistencia de frenado. Para bloquear el freno tiene un gatillo en la misma maneta que enclava el freno. Cuando el cable que va de la maneta al regulador de frenada esta destensado obliga a hacer un mayor recorrido al presionar la maneta de freno. Es conveniente que este cable este suficientemente tenso.

(no en exceso ya que frenaría la silla) para obtener una presión de frenada adecuada. El regulador de frenada nos permite ajustar la tensión del cable. Para tensar el cable hay que quitar la rueda trasera, apretar el regulador de frenada, mover la posición del regulador de tensión y volver a soltar. Tensar correctamente este cable permite que la maneta mantenga la misma capacidad de freno.



Rueda delantera *	Pos. Horquilla	Pos Plato	Pos. Plato axle				
			1	2	3	4	5
8	A	A	T 465mm D 500 mm 4,5°	T 450 mm D 500 mm 7°	T 435 mm D 500 mm 9°		
		B	T 490 mm D 500 mm 1°	T 475 mm D 500 mm 3,5°	T 460 mm D 500 mm 5,5°	T 445 mm D 500 mm 7,5°	
	B	A	T 465mm D 487mm 3°	T 450 mm D 487mm 5°	T 435 mm D 487mm 7°		
		B	T 490 mm D 487mm 0°	T 475 mm D 487mm 1,5°	T 460 mm D 487 mm 3,5°	T 445 mm D 487mm 8°	T 430 mm D 487mm 8°
6	A	A		T 450 mm D 475mm 3,5°	T 435 mm D 475mm 5,5°	T 420 mm D 475mm 7,5°	
		B		T 475 mm D 475mm 0°	T 460 mm D 475mm 2°	T 445 mm D 475 mm 4°	T 430 mm D 475 mm 6°
	B	A	T 465mm D 462mm 0°	T 450 mm D 462mm 1,5°	T 435 mm D 462mm 3,5°	T 420 mm D 462mm 5,5°	T 405 mm D 462mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462mm -1,5°	T 460 mm D 462mm 0°	T 445 mm D 462mm 2°	T 430 mm D 462mm 4°
5	A	A	T 465mm D 462 mm 0°	T 450 mm D 462 mm 1,5°	T 435 mm D 462 mm 3,5°	T 420 mm D 462mm 5,5°	T 405 mm D 462mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462 mm - 1,5°	T 460 mm D 462 mm 0°	T 445 mm D 462 mm 2°	T 435 mm D 462 mm 3,5°
	B	A	T 450 mm D 450mm 0°	T 435 mm D 450mm 2°	T 420 mm D 450mm 4°	T 405 mm D 450mm 6°	
		B				T 445 mm D 450mm 0,5°	T 430 mm D 450mm 2,5°



ACCESORIOS Y OPCIONES

Eje de desmontaje rápido

Presione el botón de desmontaje rápido e introduzca completamente el eje en el orificio hasta que quede bien encajado. Para extraer la rueda presione el botón de accionamiento del desmontaje rápido y tire de la rueda hacia fuera.

Para ajustar el eje, sujete con una llave fija el extremo inferior del eje y con otra llave fija regule la tuerca autoblocante a la posición deseada.

Ruedas antivuelco

Son una opción pero se recomiendan para evitar el vuelco de la silla hacia atrás. Para colocarlas introduzca el tubo del antivuelco en la parte posterior del tubo del chasis. La distancia de la rueda al suelo se regula con un sistema de pinza bloqueo. Para desmontar el antivuelco quite la pinza bloqueo.



Pisador

En la parte inferior trasera de la silla existe un tapón. Para colocar el pisador, quita el tapón, e introduzca el eje del pisador. Para fijar la posición del pisador una vez alineados los orificios del chasis y del eje del pisador se unen con una tuerca y un tornillo.

Otra opción es colocar el pisador con pinza bloqueo que no necesita ningún tipo de herramienta.

Ruedas ascensor

En la parte inferior trasera del chasis hay un orificio, introduce el eje de la horquilla de la rueda ascensor y atornilla.



Sustitución tapicería fija por ajustable en tensión



Extrae los apoyabrazos laterales. Suelta los dos tirafondos situados en la parte superior trasera del respaldo y se extrae la tapicería standard. Suelta los tornillos que fijan el tapizado del asiento y se sustituye por el asiento ajustable en tensión. Coloca de nuevo los tornillos, aloja la cruceta en

los apoyos y tensa los belcros sin deformar la posición del asiento de la cruceta. Después coloca el tapizado que se adhiere con unos belcros.

Tensa el respaldo en la posición de la silla con las cunas apoyadas para no deformar la posición de la silla. La tapicería en tensión nunca debe tensarla excesivamente para no alterar el mecanismo de la silla.

Asiento inodoro

Suelte los tornillos de sujetan la tapicería del asiento. Coloque un tornillo que va incorporado al asiento inodoro en la parte delantera derecha de la cruceta. El inodoro tiene un orificio en el puente delantero derecho que se aloja en ese tornillo y hace de fijación.

Reposapiés elevable en altura

Para elevar el reposapiés tire hacia arriba hasta la altura deseada, el reposapiés se autobloquea a diferentes alturas. Para bajar el reposapiés presione la palanca situada en el extremo superior y empuje hacia abajo.



El apoyagemelos es basculante y se regula con la maneta lateral. Para ajustar en altura el reposapiés, suelte la maneta lateral y ajuste a la altura deseada.



Soporte amputado

Tiene dos tornillos y cuatro tuercas en la parte inferior de la plataforma que permiten variar la posición del soporte según se desee.

Se puede regular en altura y en inclinación.

Respaldo reclinable con pistón de gas

La operación de reclinado del respaldo mas sencilla es cuando la persona este sentada en la silla. Al accionar las dos manetas el mismo peso de la espalda nos ayudara a buscar la posición deseada. Para elevarlo accionar nuevamente las manetas y la potencia del pistón nos ayudara a elevar nuevamente a la persona.



Si no actúa el pistón de gas tensar o destensar el regulador del cable situado en la parte superior de la maneta.

Inclinación máxima 40°, se recomienda utilizar ruedas antivuelco.



Respaldo reclinable manual

Para reclinarse el respaldo tire de los gatillos hasta desenclavar el alojamiento y desplácelo hasta la inclinación deseada.

Inclinación máxima 60°, se recomienda utilizar ruedas antivuelco.

Apoyabrazos largo

Extrae el apoyabrazos lateral, soltando el tornillo y vuelve a introducir el nuevo modelo (largo). Se fija en la posición de altura deseada.



Asas ajustables en altura

Afloje las manetas de las asas situadas en la parte superior del respaldo, ajuste a la altura deseada y vuelve a apretar.

NOTA IMPORTANTE: Nunca aflojar mas de dos vueltas la maneta ya que se caerá la tuerca interior y desajusta el sistema.

Cinturón de seguridad

Se ajusta mediante un belcro y un clip con unas bridas en la parte trasera del asa respaldo.



Extensión cabecero

Introduzca la extensión entre el tapizado del respaldo y las asas respaldo hasta que toque con el tapizado del respaldo.

Kit de reacondicionamiento Contiene respaldo y el asiento, la rueda delantera y el apoyabrazos regulable en altura.

MEDIDAS Y DATOS GENERALES

Dimensiones	Minos Plena
Anchura asiento	36, 40, 44, 48, 51 cm.
Altura asiento	50 cm.
Profundidad	42 cm.
Altura respaldo	47 cm.
Altura reposabrazos	Ajust. 20-27 cm.
Anchura total	51, 55, 59, 63, 66 cm.
Altura total	94 cm.
Longitud total	89 cm. 65 cm.*
Anchura plegado	31 cm.
Peso	
Peso	15 Kg.*
Peso máximo del usuario	125 Kg.**

* Sin reposapiés

* Puede sufrir variaciones en función de sus componentes

** Minos Plena 51 Max. 140 Kg.





MINOS

INDEX

Introduction	16
Important information before using the wheelchair	16
Minos Plena Wheelchair parts	18
Getting in and out of the chair	18
Armrest	19
Safety and operation	19
Folding and unfolding for the car transport	21
Controls and maintenance	22
Repairs and spares	22
Recycling and packaging	21
Minos Plena Wheelchair models	22
Accessories and options	25
Dimensions and general information	28

Introduction

THANK YOU for choosing a MINOS wheelchair. Our company is young but we have broad experience in the sector.

The wheelchair you have just bought is the product of our experience. We are sure that the quality, durability and design of the chair will not disappoint you.

Please read this manual for the use and maintenance of the chair carefully.

If you have any questions, please ask the professional who recommended the purchase of the wheelchair.

Standard

Minos wheelchairs comply with the Medical Devices Directive (1998), which requires certification under the ISO 7176-8 standard.

MINOS

Pol. Industrial Sangroniz
Iberre Kalea 7
48150 Sondika
Vizcaya – Spain
Tel.: + 34 94 453 32 30
Fax: + 34 94 453 30 01
E-mail: pedidos@minos97.com
www.minos.es

DISTRIBUTOR'S STAMP



Lifetime Guarantee

Minos Irati wheelchairs have a lifelong guarantee for the sideframe and crossbar.

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USING THE WHEELCHAIR

Como desembalar la silla de ruedas Minos

How to unpackage your Minos wheelchair

Minos wheelchairs are packaged and protected in their own cardboard box.

To unpackage the chair, pull upwards on the top cover or use a set of pliers to remove the staples.

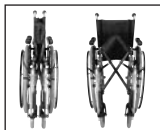
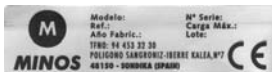
Taking the chair out of the box

Once the box is open and the chair is out, you will see that the wheelchair is in folded position. On one of the handles, there is a bag containing the instruction manual you are reading.

Serial number

Each chair comes with a sticker containing the serial number on the packaging box and the sideframe.

The serial number identifies the date of sale, batch and establishment to which the chair was sold.



Unfolding the chair

Push the tubes that support the seat upholstery outwards, taking care not to trap your fingers between the tube and the frame. Make sure that the seat tubes rest on the supports.

The function of the push rod is to keep the sideframe parallel when folding and unfolding the chair. It also keeps the chair in folded position.



Fitting the footplates

Fit each footplate perpendicular to the sideframe in the hole shown in the photo. Once fitted, turn it 90° until it is fastened in position. To remove the footplates, press the lever, turn each footplate 90° outwards and pull them out.

Tyre pressure

Make sure that the tyres have the pressure recommended on the tyre walls. It is marked on the tyre itself. The recommended pressure is approximately 2.5 kg.



Check that the brakes work correctly.

applied by pushing the lever forwards. To release the brake, pull the lever backwards. The brake spring will keep it separated from the wheel.

We recommend you apply the brake when getting in or out of the wheelchair.

IMPORTANT: The brakes are not to be used to slow down the chair. Do not apply the brake while the chair is moving.

WHEELCHAIR PARTS

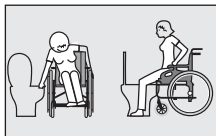


- 1 Push handle.
- 2 Backrest.
- 3 Armrest release mechanism for folding, removing and adjusting the height of the armrest.
- 4 Height-adjustable padded armrest.
- 5 Quick-release wheel axle.
- 6 Rear wheel.
- 7 Aluminium handrim.
- 8 Folding crossbar.
- 9 Folding, removable footrests.
- 10 Footplate.
- 11 Heel strap.
- 12 Front wheel fork.
- 13 Front wheel.
- 14 Padded seat with pocket.
- 15 Parking brake.

GETTING IN AND OUT OF THE CHAIR

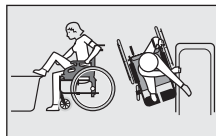
First of all apply the parking brake. Do not use the footplates for support. Fold the armrest backwards and get in or out of the chair sideways or from the front, as recommended by the technician, occupational therapist or physiotherapist. Do not get in or out of the chair without the supervision of an attendant until you learn to do it easily.

The WC



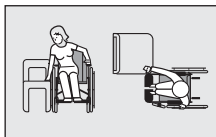
Side approach
Front approach

The bathtub



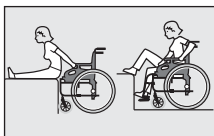
Front approach
Side approach

Transfer to a chair



Side approach
Front approach

Transfer from the bed to the wheelchair



Front approach

ARMREST

Folding or removing the armrest

To remove the armrest, press the locking mechanism and pull the armrest backwards. To get in or out of the chair, leave the armrest in this position or remove it completely by simply turning it to release the pin and then pulling it out.

To release the pin, the tab on the shaft must coincide with the groove in the hole.

Adjusting the height

To adjust the height, you need an Allen key and a spanner. Use the tools to unscrew the locking bolt and pull on the armrest until it is at the desired height. Fasten the bolt using the Allen key.



SAFETY AND OPERATION

Parts

All the wheelchair parts and elements are originals and must not be replaced by other standard parts available on the market. The use of any part that is not an original Minos part renders the chair guarantee null and void. Please consult your distributor before changing a part.

Armrest and footrest

Make sure that the armrest and footrest are securely fastened in position. Do not lift the chair by the armrest or footrest under any circumstances, since this could injure the user or damage the structure of the chair. Never stand up on the footrest. Make sure that the footrest is at the correct height from the floor so that it does not come into contact with it.



Pushing the chair yourself

For models with the 600 mm rear wheel.



Use the handrim fitted to the rear wheels.

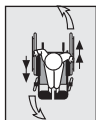
Slight gradient

Keep your back straight and use the handrim to move forward.

Gentle hill

Bend your back forwards slightly and use the handrim to move forward.



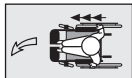


Turning round

Use both handrims, turning them in opposite directions.

Sloping flat (side position)

Keep the side of the body slightly angled towards the higher part of the slope.



Turning

Hold the handrim on the side towards which you want to turn still and use the other handrim to turn.

Wheel brakes

The brakes are not to be used to slow down the chair. Do not apply the brake while the chair is moving.



Centre of gravity

The chair has been designed with the centre of gravity in front of the axis of rotation of the rear wheel. This makes it easier to manoeuvre the chair and prevents it from tipping over.

Anti-tip wheels (optional)

The function of this safety device is to prevent the wheelchair from tipping over backwards. We recommend the use of anti-tip wheels at all times.



Leaning forwards or backwards

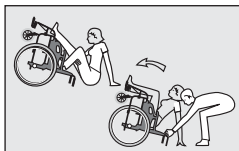


These movements could tip the chair over. Consequently, we recommend you make no sharp movements under any circumstances. If you need to lean backwards, keep your back against the back of the chair at all times and make sure the front wheels are pointing forwards. If you need to lean forwards,

centre the front wheels, apply the parking brake and do not lean beyond the armrest.

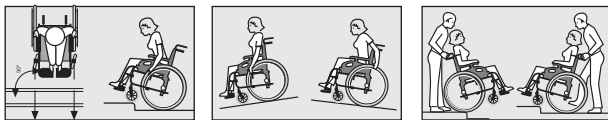
Falls from wheelchair

If the chair tips over, position yourself in front of it and use your upper members to get in the correct position in the chair. Then ask another person to lift up the chair.



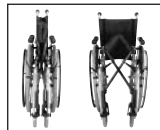
Ramps and obstacles

Before trying to overcome an obstacle or go up a slope, make sure you have practised the manoeuvre with a technician, occupational therapist or other health-care professional. Do not try it on your own the first time. Have an attendant watch your manoeuvres until you acquire the necessary skill. Do not try to go up or down gradients of more than 10 per cent without help. Go over obstacles with both wheels at the same time (front wheels or rear wheels if you prefer to address the obstacle going backwards). Make sure that the footplates do not hit the floor when going up or down steps.



Folding the wheelchair

Take care not to trap your fingers when folding and unfolding the chair. Pull upwards along the length of the seat upholstery to fold it and push the tubes on which the seat rests to unfold it.



Tyres

Make sure that the tyres have the pressure recommended on the tyre wall. Correct tyre pressure is essential for the manoeuvrability of the chair. The correct pressure also affects the hold of the parking brake.

Street use

Make sure at all times that your manoeuvres can be seen by passers-by, especially by vehicles if you have to cross the road. Cross the road at the appropriate place.

FOLDING AND UNFOLDING THE CHAIR FOR CAR TRANSPORT

To transport the wheelchair in the car, choose one of the following two options:

- Place the folded chair in the area between the rear seats and the backrests of the front seats.

- Place the folded chair in the car boot. If you prefer, you can remove the rear wheels with the quick-release axle and the footplates (see ACCESSORIES AND OPTIONS for the corresponding procedure).

CONTROLS AND MAINTENANCE

GENERAL	INITIAL	WEEKLY	MONTHLY	REGULARLY
• The chair can be folded and unfolded easily	■			■
• The chair travels correctly in a straight line	■	■		
BRAKES				
• They do not interfere with the tyres during movement	■		■	
• They can be applied easily	■			■
• They fulfil their parking brake function	■	■		
• They have no play	■		■	
CROSSBAR				
• Check for alignment	■			■
• The four wheels are on the ground	■			■
ARMRESTS				
• They are fitted correctly and can be folded and removed easily	■			■
REAR WHEELS				
• There is no excessive lateral movement when they are turned with the chair empty	■		■	
• Check the tension of the spokes	■	■		
• Check the state of repair of the bearings	■	■		
FRONT WHEELS				
• Check that they are correctly fastened to the fork	■			■
• Check the state of repair of the bearings	■	■		
TREADS				
• Solid: check that there are no cracks	■		■	
• Tyres: check the pressure and state of repair of the tread	■	■		
CLEANING				
• Clean the upholstery on the seat and backrest using soap and water	■			■

REPAIRS AND SPARES

For repairs and spares, visit the establishment where you bought the chair and they will advise you on the best option for your requirements.

RECYCLING AND PACKAGING



The cardboard in which the wheelchair is packaged is 100% recyclable. Please dispose of it in a rubbish container especially for cardboard.

MINOS PLENA

Self-propelled aluminium wheelchair.

Adjust the brake according to the type of tyre, solid or pneumatic. Loosen the two clamp bolts, adjust the section for the brake shoe to work on the tyre and tighten the bolts.

The two positions of the front fork are for fitting 8-, 6- and 5-inch wheels in either of the two positions.

At the top of the fork there are two screws with off-centre hexagonal faces on the fork side. If the screws are loosened and the position of the off-centre hexagon is altered, a different angle of inclination of the fork is achieved. By changing the height of the back wheel, the fork can be positioned perpendicular to the ground.



The front wheel can be changed using an Allen key. Unscrew and remove the bolt and the wheel. Then go through the same steps in reverse. Do not overtighten the bolt so as not to damage the plastic.

The rear frame has series of holes 15 mm separated for varying the height of the seat. To change the position, unscrew the nut and bolt and change the position of the bearing to the new hole.

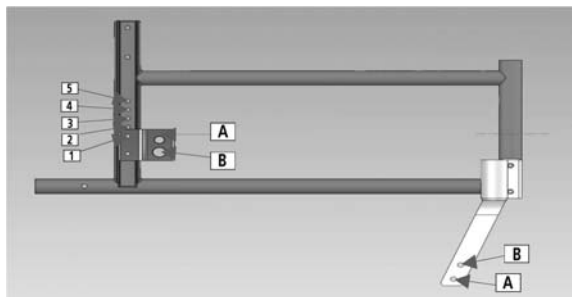


Converting an Minos Plena in a Minos Plena with Drum Brake

Remove the rear wheel, remove the wheel axle, fit into the wheel axle the drum brake support and fix the drum brake kit. Fit the rear wheel on the drum. At the top of the handle, fit the grip extension and mount the brake handle on the front. Adjust the cable and the sleeve.

How to apply and release the brake

The chair has two brake handles: one on each backrest handle. To apply the brake, squeeze the handles gently until the brake slows down the chair. To release the brake, the handle has one release mechanism that unlocks the brake. When the cable that runs from the handle to the brake regulator is slack, the travel of the brake handle will increase. The cable should be sufficiently tight (not too tight, since that would brake the chair) so as to obtain the correct braking pressure.



Front Wheel "	Pin position	Pos Plato	Axle plate position				
			1	2	3	4	5
8	A	A	T 465 mm D 500 mm 4,5°	T 450 mm D 500 mm 7°	T 435 mm D 500 mm 9°		
		B	T 490 mm D 500 mm 1°	T 475 mm D 500 mm 3,5°	T 460 mm D 500 mm 5,5°	T 445 mm D 500 mm 7,5°	
	B	A	T 465 mm D 487 mm 3°	T 450 mm D 487 mm 5°	T 435 mm D 487 mm 7°		
		B	T 490 mm D 487 mm 0°	T 475 mm D 487 mm 1,5°	T 460 mm D 487 mm 3,5°	T 445 mm D 487 mm 8°	T 430 mm D 487 mm 8°
6	A	A		T 450 mm D 475 mm 3,5°	T 435 mm D 475 mm 5,5°	T 420 mm D 475 mm 7,5°	
		B		T 475 mm D 475 mm 0°	T 460 mm D 475 mm 2°	T 445 mm D 475 mm 4°	T 430 mm D 475 mm 6°
	B	A	T 465 mm D 462 mm 0°	T 450 mm D 462 mm 1,5°	T 435 mm D 462 mm 3,5°	T 420 mm D 462 mm 5,5°	T 405 mm D 462 mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462 mm -1,5°	T 460 mm D 462 mm 0°	T 445 mm D 462 mm 2°	T 430 mm D 462 mm 4°
5	A	A	T 465 mm D 462 mm 0°	T 450 mm D 462 mm 1,5°	T 435 mm D 462 mm 3,5°	T 420 mm D 462 mm 5,5°	T 405 mm D 462 mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462 mm -1,5°	T 460 mm D 462 mm 0°	T 445 mm D 462 mm 2°	T 435 mm D 462 mm 3,5°
	B	A		T 450 mm D 450 mm 0°	T 435 mm D 450 mm 2°	T 420 mm D 450 mm 4°	T 405 mm D 450 mm 6°
		B				T 445 mm D 450 mm 0,5°	T 430 mm D 450 mm 2,5°



ACCESSORIES AND OPTIONS

Quick-release axle

Press the quick-release button and insert the axle fully into the hole until it is correctly in position. To remove the wheel, press the quick-release button and pull the wheel outwards.

To adjust the axle, fasten the lower end of the axle with a spanner and use another spanner to adjust the self-locking nut to the desired position.

Anti-tip wheels

These wheels are optional, but they are recommended to prevent the chair from tipping over backwards. To fit them, insert the anti-tip tube into the rear of the frame tube. The distance between the wheel and the ground is adjusted using a clamp system. To remove the anti-tip wheels, remove the clamp.



Stepping pad

The lower part of the rear of the chair has a stopper. To fit the tread, remove the stopper and insert the tread in the tread axle. To fasten the position of the tread once the holes in the frame and in the tread axle are in line, attach these parts together using a

nut and bolt.

The tread can also be fitted using a clamp, with no need for tools.

Small wheels for lifts

At the bottom of the rear of the frame, there is a hole. Insert the lift wheel fork axle in the hole and fasten the bolt.



Replacing fixed upholstery with adjustable upholstery

Remove the side armrests. Unscrew the two bolts at the top of the backrest rear and remove the standard upholstery. Remove the bolts that fasten the seat upholstery and replace it with the adjustable seat.

Replace the bolts, position the crossbar on the supports and tighten the hook and loop fasteners without deforming the crossbar seat

position. Then fit the upholstery using the hook and loop fasteners. Tighten the backrest in the chair position and make sure that the tubes rest on the tube cradle supports so as not to deform the position of the chair. The upholstery should never be over-tightened so as not to affect the chair mechanism.

Commode seat

Remove the bolts that fasten the seat upholstery. Fit the bolt in the commode seat on the front right-hand side of the crossbar. The commode pan has a hole on the front right bridge that fits on to the bolt and holds it in place.

Height-adjustable elevating footrest

To raise the footrest, pull it upwards to the desired height. The footrest automatically locks in position at different heights. To lower the footrest, press the lever on the upper end and push down.



The calf support tilts and is adjusted with the handle on the side.

To adjust the height of the footrest, release the side handle and adjust to the desired height.



Stump support

It has two bolts and four nuts at the bottom of the platform so that the support position can be varied as required.

Both the height and angle can be adjusted.

Reclining backrest with gas piston

This makes it easier to recline the backrest when the person is sitting in the chair. By pressing the two handles, the weight of the person's back helps find the desired position. To raise it, press the two handles again and the power of the piston helps raise the person.



If the gas piston does not work, tighten or loosen the cable regulator located on the top of the handle.

Maximum inclination: 40°. The use of anti-tip wheels is recommended.



Manual reclining backrest

To recline the backrest, pull the release mechanisms until it comes out of position and move it to the desired angle.

Maximum inclination: 60°. The use of anti-tip wheels is recommended.

Long armrest

Remove the side dust guard by unscrewing the bolt and fit the new model (long). Fit at the desired height.



Height-adjustable handles

Unscrew the handles on the top of the backrest, adjust to the desired height and fasten the handles back in position.

IMPORTANT: Do not loosen the handles more than two turns, since the interior nut will come off and unadjust the system.

Safety belt

The safety belt is adjusted using a hook and loop fastener and a clip with flanges at the rear of the backrest handle.



Headrest extension

Insert the extension between the backrest upholstery and the backrest handles until it comes into contact with the backrest upholstery.

Reconditioning kit. This contains the backrest and seat, 2 front wheels and 2 height-adjustable armrests.

DIMENSIONS AND GENERAL INFORMATION

Dimensions	Minos Plena
Seat width	36, 40, 44, 48, 51 cm.
Seat height	50 cm.
Depth	42 cm.
Backrest height	47 cm.
Armrest height	Adjustable from 20-27 cm.
Total width	51, 55, 59, 63, 66 cm.
Total height	94 cm.
Total length	89 cm. 65 cm.*
Width in folded position	31 cm.

Weight

Weight	15 Kg.*
Maximum user weight	125 Kg.**

* Without footplates

* May vary according to parts

** Minos Plena 51 Max. 140 kg





MINOS



MINOS

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	30
Wichtige information – Bitte vor der Benutzung des Rollstuhls lesen	30
Minos Trendy: Teile des Rollstuhls	32
Einsteigen in den Rollstuhl und Verlassen des Rollstuhls	32
Armlehnen	33
Sicherheit und Bedienung	33
Falten und Öffnen des Rollstuhls beim Transport im Auto	35
Kontrolle und Wartung	36
Reparaturen und Ersatzteile	36
Recycling der Verpackung	36
Minos Trendy-Modelle	36
Zubehör und Optionen	39
Allgemeine Informationen	42

Einleitung

VIELEN DANK dass Sie sich für einen Rollstuhl von Minos '97 entschieden haben. Unsere Firma ist zwar noch jung, hat aber intensive Erfahrung auf diesem Gebiet. Der Rollstuhl für den Sie sich entschieden haben, ist ein Ergebnis dieser Erfahrung. Wir sind sicher, dass Sie mit Qualität, Haltbarkeit und dem Design Ihres Rollstuhls zufrieden sein werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung für den Rollstuhl sorgfältig durch. Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie bitte einen Fachhändler, idealer weise den Fachhändler, der Ihnen diesen Rollstuhl empfohlen hat.

Standard

Minos Rollstühle erfüllen die Anforderungen der Richtlinie für Medizinprodukte (1998) welche die Zertifizierung nach DIN EN ISO 7176-8 erfordert.

MINOS

Pol. Industrial Sangroniz
Iberre Kalea 7
48150 Sondika
Bizcaya – Spain
Tel.: + 34 94 453 32 30
Fax: + 34 94 453 30 01
Email: pedidos@minos97.com
www.minos.es

STEMPEL DES FACHHÄNDLERS



Lebenslange Garantie

Wir gewähren für Minos Alu Rollstühle eine lebenslange Garantie auf den Rahmen und die Kreuzstrebe

WICHTIGE INFORMATION – BITTE VOR DER BENUTZUNG DES ROLLSTUHL S LESEN

Auspacken des Rollstuhls

Die Verpackung in einem stabilen Karton schützt den Rollstuhl vor Beschädigungen. Zum Auspacken ziehen Sie den Deckel des Kartons nach oben oder entfernen Sie die Klammern mit einer Zange.

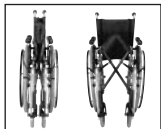
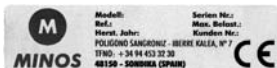
Entnehmen des Rollstuhls aus dem Karton

Entnehmen Sie nun den gefalteten Rollstuhl aus dem Karton. Die Bedienungsanleitung befindet sich in einer Tüte an einem der beiden Schiebegriffe oder im Karton für die Beinstützen.

Seriennummer

Jeder Rollstuhl hat ein Typenschild mit der Seriennummer auf dem Karton und auf dem Seitenrahmen.

Das Typenschild identifiziert den Produktionszeitraum, die Chargennummer und den Hersteller oder Importeur.



Entfalten des Rollstuhls

Drücken Sie auf die Rohre, auf denen das Sitzpolster angebracht ist. **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen den Rohren und dem Rahmen einklemmen. Die Rohre müssen auf den Aufnahmen aufliegen.

Hilfsscheren

Die Hilfsscheren an der Kreuzschere sorgen dafür, dass die Seitenrahmen beim Falten und Entfalten immer in einer parallelen Position bleiben und dass der Rollstuhl in einer gefalteten Position stabil bleibt.



Anbringen und Abnehmen der Beinstützen

Setzen Sie jede Beinstütze nach außen abgewinkelt in die dafür vorgesehene Öffnung ein (siehe Foto). Anschließend drehen Sie die Beinstütze um 90° bis sie einrastet. Um die Beinstütze abzunehmen, drücken Sie auf den Hebel, drehen die Beinstütze um 90° nach außen und ziehen sie heraus.



Reifendruck (Luftbereifung)

Vergewissern Sie sich, dass die Reifen den richtigen Druck haben. Der empfohlene Reifendruck ist auf der Wand des Reifens angegeben.

Überprüfen Sie die korrekte Funktionsweise der Bremse.

Um die Bremse festzustellen, drücken Sie die Bremshebel nach vorne; um sie zu lösen, ziehen Sie die Bremshebel nach hinten. Eine Feder sorgt dafür, dass die gelöste Bremse nicht mit dem Reifen in Berührung kommt.

Wir empfehlen, die Bremse festzustellen, wenn Sie in den Rollstuhl einsteigen oder aus dem Rollstuhl aussteigen.

WICHTIG: Die Bremsen dürfen nicht benutzt werden, um den Rollstuhl abzubremesen. Sie dürfen nicht eingesetzt werden, solange der Rollstuhl in Bewegung ist.

TEILE DES ROLLSTUHLS

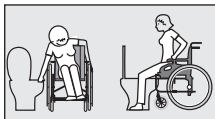


- 1 Schiebegriffe
- 2 Rückenlehne
- 3 Seitenteil, rückschwingbar und abnehmbar
- 4 Gepolsterte Armauflage, höhenverstellbar
- 5 Herausnehmbare Schnellspannstechachse des Rades
- 6 Hinterrad
- 7 Aluminium-Greifreifen
- 8 Kreuzschere, faltbar
- 9 Beinstützen, abschwenkbar und abnehmbar
- 10 Fußplatte, hochklappbar
- 11 Fersenband
- 12 Vorderradgabel
- 13 Vorderrad
- 14 Gepolsterte Sitzbespannung mit Tasche
- 15 Feststellbremse

EINSTEIGEN IN DEN ROLLSTUHL UND VERLASSEN DES ROLLSTUHLS

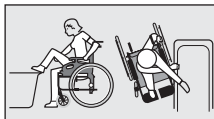
Stellen Sie zuerst die Feststellbremse fest. Stellen Sie sich beim Einsteigen und Aussteigen nicht auf die Fußplatten. Schwingen Sie die Armlehnen zurück, um seitlich in den Stuhl einzusteigen oder ihn zu verlassen. Sie können aber auch von vorne in den Rollstuhl einsteigen oder ihn nach vorne verlassen. Folgen Sie dabei den Empfehlungen Ihres Technikers oder Ergo- oder Physiotherapeuten. Stellen Sie sicher, dass Sie immer die Unterstützung einer Begleitperson beim Einsteigen in den Rollstuhl oder beim Verlassen des Rollstuhls haben, bis Sie diese Übung sicher beherrschen.

Für das WC



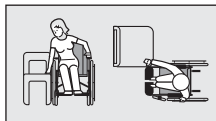
Seitlicher Einstieg
Einstieg von vorne

Für die Badewanne



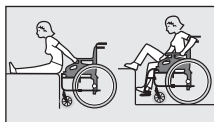
Seitlicher Einstieg
Einstieg von vorne

Transfer in den Rollstuhl



Seitlicher Einstieg
Einstieg von vorne

Transfer vom Bett in den Rollstuhl



Einstieg von vorne

ARMLEHNEN

Rückschwingen oder Abnehmen der Armlehne

Um die Armstütze zu entfernen, drücken Sie auf den Verriegelungshebel und ziehen Sie die Armlehne nach hinten. Um in den Rollstuhl einzusteigen oder ihn zu verlassen, können Sie die Armstütze in dieser Position belassen oder komplett entfernen. Sie können die Armstütze komplett entfernen, indem Sie durch eine einfache Drehbewegung den Stift herausziehen. Um den Stift zu entfernen, muss der Schaft des Stiftes mit der Rille in der Öffnung übereinstimmen.

Höhenverstellung

Für die Höhenverstellung benötigen Sie einen Inbusschlüssel und einen Schraubenschlüssel. Benutzen Sie die Werkzeuge um die Schraube zu lösen und bringen Sie die Armstütze in die gewünschte Position. Danach befestigen Sie den Stift wieder mit dem Inbusschlüssel.



SICHERHEIT UND BEDIENUNG

Ersatzteile für den Rollstuhl

Alle Rollstuhlteile und Elemente sind Originalteile und dürfen nicht durch Ersatzteile von anderen Marken, die erhältlich sind, ersetzt werden. Sollte irgendein anderes Ersatzteil als ein Original Minos-Ersatzteil verwendet werden, erlischt die Garantie für den Stuhl. Bitte beraten Sie sich mit Ihrem Händler, bevor Sie ein Ersatzteil auswechseln.

Arm- und Beinstützen

Stellen Sie sicher, dass Arm- und Beinstützen fest am Stuhl angebracht sind. Heben Sie den Rollstuhl auf keinen Fall an den Arm- oder Beinstützen an, denn dies könnte zu Verletzungen des Benutzers oder zur Beschädigung des Rollstuhles führen. Stellen Sie sich nicht auf die Beinstützen. Stellen Sie sicher, dass die Beinstützen den richtigen Abstand zum Boden haben, so dass sie den Boden nicht berühren können.



Selbstfahrer

Rollstühle mit Hinterrad 24" oder 22"

Benutzen Sie einen zum Hinterrad passenden Greifreifen.

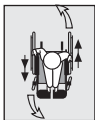
Leichtes Gefälle

Halten Sie den Rücken gerade und benutzen Sie die Greifreifen, um vorwärts zu fahren.



Leichte Steigung

Beugen Sie den Rücken leicht nach vorne und benutzen Sie die Greifreifen, um vorwärts zu fahren.

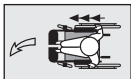


Wenden

Benutzen Sie beide Greifreifen und drehen Sie sie in die entgegengesetzte Richtung.

Neigung (seitliche Position)

Lehnen Sie Ihren Körper leicht gegen den Hang.



Drehung

Halten Sie den Greifreifen auf der Seite, auf die Sie sich drehen möchten und benutzen Sie den anderen Greifreifen, um sich zu drehen.

Feststellbremse

Die Bremse ist nicht geeignet, um den Rollstuhl abzubremesen. Setzen Sie die Bremse niemals ein, wenn sich der Rollstuhl noch in Bewegung befindet.



Schwerpunkt

Der Rollstuhl wurde so konstruiert, dass sich der Schwerpunkt auf den Vorderachsen befindet, wenn der Stuhl gedreht wird. Dies erleichtert die Bewegung des Rollstuhls und bewahrt ihn davor, umzukippen.

Antikippräder (optional)

Die Funktion dieses Zubehörs dient dazu, den Rollstuhl davor zu bewahren, rückwärts umzukippen. Wir empfehlen daher, den Rollstuhl immer mit Antikipprädern zu bestellen.



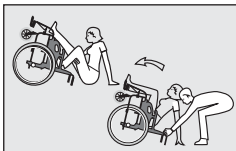
Vor- oder Zurücklehnen im Rollstuhl

Diese Bewegungen könnten zu einem Umkippen des Rollstuhls führen. Daher empfehlen wir, ruckartige Bewegungen zu vermeiden. Sollten Sie sich nach hinten lehnen müssen, lehnen Sie Ihren Rücken gegen den Rücken des Rollstuhls und beachten Sie,

dass die Vorderräder nach vorne zeigen. Sollten Sie sich nach vorne lehnen müssen, zentrieren Sie die Vorderräder, benutzen Sie die Feststellbremse und lehnen Sie sich nicht über die Armlehnen.

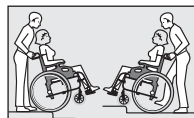
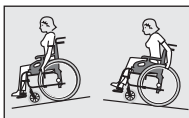
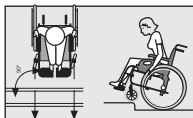
Umkippen des Rollstuhls

Sollte der Rollstuhl umfallen, verlagern Sie Ihr Gewicht nach vorne und versuchen Sie die richtige Position im Rollstuhl einzunehmen. Danach bitten Sie eine andere Person, den Rollstuhl aufzurichten.



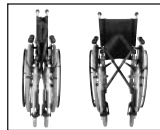
Rampen und Hindernisse

Bevor Sie versuchen ein Hindernis zu überwinden oder einen Hang hochzufahren, sollten Sie dies zuvor mit einem Techniker, Physio- oder Ergotherapeuten üben. Auf keinen Fall sollten Sie es beim ersten Mal alleine versuchen. Eine Hilfsperson sollte bei Ihnen sein, bis Sie diese Übung sicher beherrschen. Versuchen Sie nicht, ohne Hilfsperson Steigungen von mehr als 10 Prozent nach oben oder unten zu bewältigen. Überwinden Sie Hindernisse immer mit 2 Rädern gleichzeitig (Vorderräder oder Hinterräder, falls Sie es bevorzugen, ein Hindernis rückwärts zu bewältigen). Beachten Sie, dass die Fußplatten nicht den Boden berühren, wenn Sie über Stufen oder Bordsteine fahren.



Falten des Rollstuhls

Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen, wenn Sie den Rollstuhl falten oder öffnen. Ziehen Sie die Sitzbespannung nach oben, um den Rollstuhl zu falten und drücken Sie die Stützrohre des Sitzes auseinander, um den Rollstuhl zu öffnen.



Bereifung

Beachten Sie, dass die Räder immer den empfohlenen Reifendruck haben, der auf der Wand des Reifens angegeben ist. Der richtige Reifendruck ist die Voraussetzung für eine optimale Manövrierfähigkeit des Rollstuhls. Der korrekte Reifendruck bedingt ebenfalls, dass die Feststellbremse einwandfrei funktioniert.

Benutzung öffentlicher Straßen und Wege

Achten Sie darauf, dass jedes Ihrer Manöver von Passanten erkannt werden kann, besonders auch von Autofahrern, falls Sie die Straße überqueren wollen. Überqueren Sie die Straße nur an geeigneten Stellen.

FALTEN UND ÖFFNEN DES ROLLSTUHLS BEIM TRANSPORT IM AUTO

Um den Rollstuhl im Auto transportieren zu können, wählen Sie bitte eine der beiden Optionen:

- Transportieren Sie den gefalteten Rollstuhl in dem Raum zwischen Rücksitz und der Rückenlehne des Vordersitzes.

- Transportieren Sie den gefalteten Rollstuhl im Kofferraum Ihres Autos. Wenn Sie möchten, können Sie die Hinterräder des Rollstuhls entfernen, indem Sie auf den Schnellspannknopf drücken, die Steckachse herausziehen. Zusätzlich sollten Sie die Beinstützen abnehmen.

KONTROLLE UND WARTUNG

	ANFANGS	WÖCHENTLICH	MONATLICH	REGELMÄßIG
ALLGEMEIN				
• Der Rollstuhl kann einfach gefaltet und geöffnet werden	■			■
• Der Rollstuhl fährt immer geradeaus	■	■		
BREMSEN				
• Die gelösten Bremsen haben keinen Kontakt zu den Reifen	■		■	
• Die Bremsen können leicht festgestellt werden	■			■
• Die Bremsen erfüllen ihren Zweck als Feststellbremsen	■	■		
• Die Bremsen haben kein Spiel	■		■	
KREUZSCHERE				
• Die Seitenrahmen sind parallel ausgerichtet	■			■
• Alle 4 Räder haben Bodenkontakt	■			■
ARMLEHNEN				
• Die Armlenken sind korrekt angebracht und können einfach zurück geklappt und entfernt werden	■			■
HINTERRÄDER				
• Es gibt kein übermäßiges seitliches Spiel, wenn der leere Rollstuhl gedreht wird	■		■	
• Überprüfen Sie die Spannung der Speichen	■	■		
• Überprüfen Sie den Zustand der Radaufnahmen	■	■		
VORDERRÄDER				
• Überprüfen Sie den korrekten Sitz in der Vorderradgabel	■			■
• Überprüfen Sie den Zustand der Radaufnahmen	■	■		
ACHTUNG				
• Überprüfen Sie, dass die festen Teile des Rollstuhls keine Risse aufweisen	■		■	
• Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Reifen und deren Profil	■	■		
REINIGUNG				
• Sitz- und Rückenpolster können mit Wasser und Seife gereinigt werden	■			■

REPARATUREN UND ERSATZTEILE

Im Fall von Reparaturen oder wenn Sie Ersatzteile benötigen, kontaktieren Sie bitte den Fachhändler, von dem Sie den Rollstuhl bezogen haben. Er wird sich bemühen, Ihre Wünsche bestmöglich zu erfüllen.



RECYCLING DER VERPACKUNG

Der Karton in dem der Rollstuhl geliefert wurde ist zu 100% wieder verwertbar. Er kann in einem Altpapiercontainer entsorgt werden.

MINOS TRENDY

Leichtgewichts-Aluminium Rollstuhl mit Greifreifen-Antrieb

Passen Sie die Feststellbremse an die Luft- oder pannensichere Bereifung an. Lösen Sie die Klammern und versetzen Sie den Bremschuh so, dass die Bremse fest auf dem Reifen anliegt. Dann wird der Bremschuh wieder befestigt.

Die beiden Aufnahmen in der Vorderradgabel passen in beiden Positionen zu 8"-, 6"- und 5"-Rädern.

Im oberen Teil der Gabel sind zwei Sechskantexzentrerschrauben auf der Gabelseite vorhanden. Bei Lockerung dieser Schrauben ändert sich die Gabelneigung so, dass bei Veränderung der Höhe des Hinterrades die Gabel senkrecht zum Boden eingestellt werden kann.



Der Hinterrahmen verfügt über Aufnahmen (15 mm), um die Sitzhöhe verstellen zu können. Um die richtige Sitzhöhe einzustellen, wählen Sie die entsprechende Aufnahme aus.

Das Vorderrad kann in eine der beiden Aufnahmen der Vorderradgabel eingesetzt werden. Ziehen Sie die Ächsschraube nicht zu fest an, um eine Beschädigung der Kunststofffelge zu vermeiden.



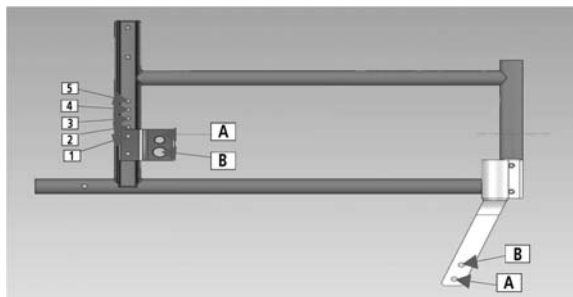
Nachrüstung des Minos Trendy mit einer Trommelbremse

Nehmen Sie das Hinterrad ab und entfernen Sie die Achse. Setzen Sie die Trommelbremse in die Achsaufnahme ein und montieren Sie das neue Hinterrad mit der Trommelbremse. Montieren Sie die Verlängerung der Schiebegriffe und die Bremshebel. Stellen Sie die richtige Länge des Bowdenzuges ein. Das Nachrüsten des Minos Trendy mit einer Trommelbremse darf nur von einem Fachhändler durchgeführt werden.

Feststellen und Lösen der Bremse

Der Rollstuhl hat an jedem der beiden Schiebegriffe einen Bremshebel. Der Bremshebel wird nach oben gezogen, bis der Rollstuhl verlangsamt wird oder komplett zum Stillstand kommt. Um die Bremse wieder zu lösen, wird die Verriegelung wieder entriegelt. Wenn der Bowdenzug der Bremse zu locker ist, hat der Bremshebel zuviel Spiel. Er darf auch nicht zu kurz sein, da der Rollstuhl sonst gebremst wird. Für die richtige Einstellung und Bremswirkung muss die Länge des Bowdenzuges richtig eingestellt werden.

Die Spannung des Bowdenzuges kann mittels der Einstellschraube justiert werden. Zur Einstellung wird das Hinterrad abgenommen, die Einstellschraube gelöst, die richtige Länge eingestellt und die Einstellschraube wieder fixiert. Die richtige Einstellung der Länge des Bowdenzuges ist wichtig, um jederzeit eine optimale Bremswirkung zu erzielen.



Rad "	Aufnahme	Pos Plato	Position im Aktivachsblock				
			1	2	3	4	5
8	A	A	T 465mm D 500 mm 4,5°	T 450 mm D 500 mm 7°	T 435 mm D 500 mm 9°		
		B	T 490 mm D 500 mm 1°	T 475 mm D 500 mm 3,5°	T 460 mm D 500 mm 5,5°	T 445 mm D 500 mm 7,5°	
	B	A	T 465mm D 487mm 3°	T 450 mm D 487mm 5°	T 435 mm D 487mm 7°		
		B	T 490 mm D 487mm 0°	T 475 mm D 487mm 1,5°	T 460 mm D 487 mm 3,5°	T 445 mm D 487mm 8°	T 430 mm D 487mm 8°
6	A	A		T 450 mm D 475mm 3,5°	T 435 mm D 475mm 5,5°	T 420 mm D 475mm 7,5°	
		B		T 475 mm D 475mm 0°	T 460 mm D 475mm 2°	T 445 mm D 475 mm 4°	T 430 mm D 475 mm 6°
	B	A	T 465mm D 462mm 0°	T 450 mm D 462mm 1,5°	T 435 mm D 462mm 3,5°	T 420 mm D 462mm 5,5°	T 405 mm D 462mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462mm -1,5°	T 460 mm D 462mm 0°	T 445 mm D 462mm 2°	T 430 mm D 462mm 4°
5	A	A	T 465mm D 462 mm 0°	T 450 mm D 462 mm 1,5°	T 435 mm D 462 mm 3,5°	T 420 mm D 462mm 5,5°	T 405 mm D 462 mm 7,5°
		B		T 475 mm D 462 mm -1,5°	T 460 mm D 462 mm 0°	T 445 mm D 462 mm 2°	T 435 mm D 462 mm 3,5°
	B	A		T 450 mm D 450mm 0°	T 435 mm D 450mm 2°	T 420 mm D 450mm 4°	T 405 mm D 450mm 6°
		B				T 445 mm D 450mm 0,5°	T 430 mm D 450mm 2,5°



ZUBEHÖR UND OPTIONEN

Schnellspan-Steckachse

Drücken Sie den Knopf der Steckachse und führen Sie die Achse komplett in die Aufnahme ein, bis sie in der richtigen Position ist. Um das Rad abzunehmen, drücken Sie ebenfalls auf den Knopf der Steckachse und ziehen das Rad komplett heraus.

Um die Achse einzustellen, fixieren Sie das untere Ende der Achse mit einem Schraubenschlüssel, und bringen Sie die Mutter mit einem anderen Schraubenschlüssel in die gewünschte Position.

Antikippräder

Die Antikippräder sind optional erhältlich. Wir empfehlen aber, sie zu benutzen, um zu verhindern, dass der Rollstuhl nach hinten umkippen kann. Zur Befestigung wird das Rohr der Antikippräder in das hintere Rahmenrohr gesteckt. Die Distanz zwischen dem Antikippad und dem Boden wird durch eine Klammer eingestellt. Zum Abnehmen des Antikipprades wird die Klammer entfernt.



Ankipphilfe

Der untere Teil des Rahmens ist mit einem Stopfen verschlossen. Um die Ankipphilfe zu befestigen, wird der Stopfen entfernt und die Ankipphilfe in das Rahmenrohr eingesteckt. Die Ankipphilfe wird mit einer Mutter und einer Schraube fixiert.

Ohne Werkzeug kann die Ankipphilfe auch mit einer Klammer befestigt werden.

Transportadapter

An der Unterseite des Rahmens befindet sich eine Öffnung in die kleine Rollen (Transportadapter) eingesetzt und mit einer Schraube befestigt werden können.



Ersetzen der festen Polsterung durch eine verstellbare Polsterung

Entfernen Sie die Armlehnen. Entfernen Sie die oberen Schrauben auf der Rückseite des Standard-Rückenpolsters und nehmen Sie das Standard-Polster ab. Entfernen Sie die Schrauben des Sitzpolsters und ersetzen Sie ihn durch einen einstellbaren Sitz. Stellen Sie den Rollstuhl nun so ein, dass die Seitenrahmen parallel sind und

die Stützrohre des Sitzes in den Aufnahmen aufliegen. Die Polsterung darf nicht zu fest eingestellt werden, um die Funktionsfähigkeit des Rollstuhles nicht zu beeinträchtigen.

Toilettensitz

Entfernen Sie die Schrauben, mit dem das Sitzpolster befestigt ist. Befestigen Sie den Toilettensitz mit diesen Schrauben vorne rechts an der Kreuzschere. Die Toilettenpfanne hat am Bogen vorne rechts eine Öffnung die zu der Schraube passt und die Toilettenpfanne in der richtigen Position hält.

Höhen- und winkelverstellbare Beinstütze

Um die Beinstütze zu verstellen, ziehen Sie diese bis zur gewünschten Höhe. Die Beinstütze rastet automatisch in verschiedenen Höhen ein. Um die Beinstütze nach unten zu stellen, drücken Sie den Hebel am oberen Ende und drücken Sie die Beinstütze nach unten.



Die Wadenplatten können geklappt und mit dem seitlichen Griff verstellt werden. Um die Höhe der Fußstützen zu verstellen, lösen Sie den seitlichen Griff und stellen Sie die gewünschte Höhe ein.



Amputationsbeinstütze

Die Amputationsbeinstütze hat 2 Schrauben und 4 Muttern an der Unterseite, so dass die Beinstütze wie gewünscht eingestellt werden kann. Sowohl die Höhe als auch der Winkel können eingestellt werden.

Rückenverstellung durch Gasdruckfeder

Die Gasdruckfeder vereinfacht es den Rücken zu verstellen, wenn eine Person in dem Stuhl sitzt. Indem Sie auf die 2 Griffe drücken, wird mit Hilfe des Gewichtes des Patienten die gewünschte Position erreicht. Um den Rücken wieder aufrecht zu stellen, drücken Sie ebenfalls auf die beiden Griffe und die Gasdruckfeder hilft, den Rücken wieder gerade zu stellen.



Sollte die Gasdruckfeder nicht funktionieren, ziehen Sie die Einstellschraube an der Oberseite des Griffes entweder an oder stellen Sie sie etwas lockerer ein.

Die maximale Neigung beträgt 40°. Antikippräder werden empfohlen.



Manuelle Rückenverstellung

Entriegeln Sie den Öffnungsmechanismus, um den Rücken zu verstellen und bringen Sie ihn in die gewünschte Position.

Die maximale Neigung beträgt 60°. Antikippräder werden empfohlen.

Lange Armlehnen

Tauschen Sie die Desk-Seitenteile durch die langen Seitenteile aus und stellen Sie diese in der gewünschten Höhe ein.



Höhenverstellbare Schiebegriffe

Lösen Sie die Stellschrauben oben am Rücken, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Stellschrauben wieder an.

WICHTIG: Lockern Sie die Griffe nicht mehr als 2 Umdrehungen, da sonst die innere Mutter herausgedreht wird und damit der Rollstuhl instabil wird.

Sicherheitsgurt

Der Sicherheitsgurt wird mit einer Schlaufe am Rückenrohr befestigt.



Rückenverlängerung

Führen Sie die Verlängerung zwischen dem Rückenpolster und den Schiebegriffen ein, bis die Verlängerung das Rückenpolster berührt.

Ersatzteil Kit. Dies beinhaltet Rücken- und Sitzpolster, 2 Vorderräder und 2 höhenverstellbare Armlehnen.

ABMESSUNGEN UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Abmessungen	Minos Plena
Sitzbreite	36, 40, 44, 48, 51 cm.
Sitzhöhe	50 cm.
Sitztiefe	42 cm.
Rückenlehne	47 cm.
Armstütze	Verstellbar von 20-27 cm.
Gesamtbreite	51, 55, 59, 63, 66 cm.
Gesamthöhe	94 cm.
Gesamtlänge	89 cm. 65 cm.*
Gesamtbreite (gefaltet)	31 cm.

Gewicht

Gewicht des Rollstuhls	15 Kg.*
Maximal zulässiges Gesamtgewicht des Benutzers	125 Kg.**

* Ohne Armlehnen

** Minos Trendy 51 Max. 140 Kg.





MINOS



MINOS

POLIGONO INDUSTRIAL SANGRONIZ

IBERRE KALEA 7

48150 SONDIKA (BIZKAIA)

ESPAÑA

TEL: +34 94 453 32 30

FAX: + 34 94 453 30 01

E-mail: pedidos@minos97.com

[http: //www.minos97.com](http://www.minos97.com)